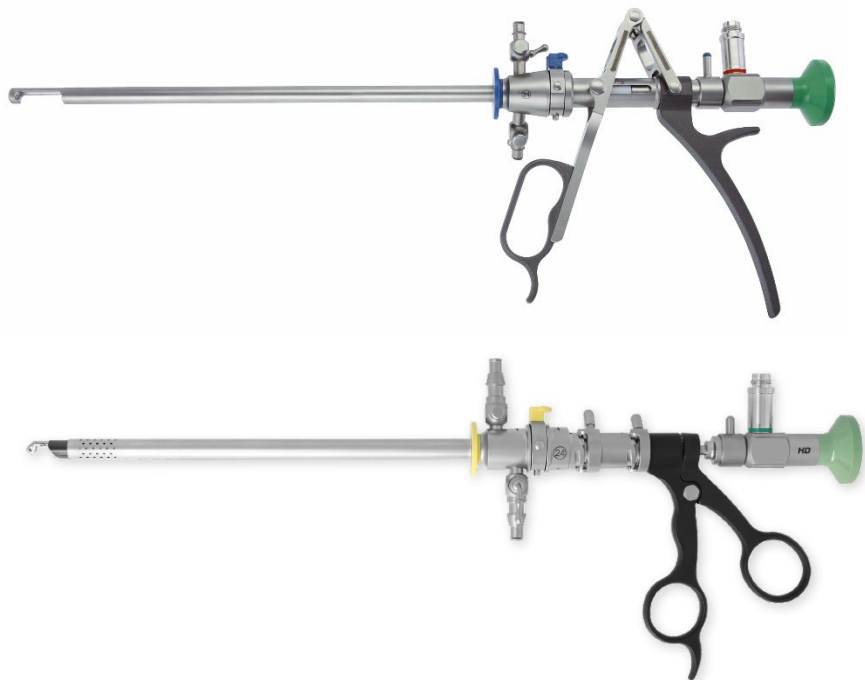


**ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА (BG)
ОПТИЧНИ ПУНЧОВЕ И ФОРЦЕПС**

RUDOLF Medical GmbH + Co KG
Zollerstrasse 1, 78567 Fridingen an der Donau,
Германия
Телефон +49 7463 9956-0
Факс +49 7463 9956-56
sales@RUDOLF-med.com
www.RUDOLF-med.com

D0494 / Rev E / ACR00574 / 2026-03-26

**МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ПРЕДИ ПРЕРАБОТВАНЕ И СЪХРАНЯВАЙТЕ НА
СИГУРНО МЯСТО****ПРОДУКТ**

Настоящите инструкции за употреба са валидни за оптични пунчове и пинцети на RUDOLF Medical.

Вие сте получили висококачествен продукт, чието правилно боравене и употреба са описани по-долу.

Само за професионална употреба: Инструментите са предназначени за употреба само от професионални потребители (хирурзи, медицински сестри в операционни зали, техници за преработка на медицински изделия).

Пациентска популация: Няма ограничения по отношение на пациентската популация. Решението дали ползата надвишава риска при дадената популация може да се остави на преценката и опита на медицинския специалист.



Следните инструкции се отнасят до разглобяването след операция и сглобяването след почистване и дезинфекция.

Подробни инструкции за обработката можете да намерите в IFU D0462:



Инструментите RUDOLF Medical се доставят в нестерилно състояние и трябва да бъдат почистени, дезинфекцирани и стерилизирани преди първата употреба, както и веднага след всяка употреба. Защитните капачки и транспортната опаковка трябва да бъдат отстранени предварително.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Оптичните пунчове и пинцети са предназначени за разрязване на тъкани и вземане на биопсии в ендоскопската гинекология/урология.

КОНТРАИНДИКАЦИИ

Инструментът не трябва да се използва в следните случаи:

- Според мнението на лекуващия лекар рисковете надвишават ползите за пациента.
- Установено е, че ендоскопската процедура е противопоказана за пациента.
- Медицинските изделия не са предназначени за употреба върху централната нервна и кръвоносна система.
- Остро възпаление в коремната област
- Инфекция на пикочните пътища
- Коагулационно нарушение

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

- Тези медицински изделия могат да се използват само в медицински заведения от обучен медицински персонал.
- За пациенти с нелечими инфекции като CJD (болестта на Кройцфелд-Якоб), хепатит, HIV, възможни варианти на тези инфекции или подозирани инфекции, трябва да се прилагат приложимите национални разпоредби относно изхвърлянето и преработката на медицинските изделия.
- Неправилната употреба и претоварването в резултат на усукване/извиване може да доведе до счупвания и трайни деформации.
- Не използвайте метални четки или абразивни почистващи средства, тъй като може да възникне корозия, ако повърхността е повредена.
- Преди клиничното използване потребителят трябва да провери безопасната комбинация на съвместими инструменти.
- Бъдете внимателни при работа с остри върхове и режещи ръбове, тъй като съществува риск от нараняване.

ПРЕДИ ВСЯКА УПОТРЕБА: ВИЗУАЛНА И ФУНКЦИОНАЛНА ПРОВЕРКА

Проверете следното:

- Външни повреди (например деформирана обвивка, вдлъбнатини, заусеници, пукнатини или остри ръбове)
- Правилна функция
- Остатъци от почистващи или дезинфекционни средства
- Свободно преминаване през работните канали



След почистване и дезинфекция или преди стерилизация препоръчваме следното:

- Смажете движещите се части със силиконово-свободно, биосъвместимо медицинско бяло масло, което е одобрено за стерилизация с пара.
- Смажете спирателните кранове, резбите и уплътнителните пръстени на обвивката с грес за поддръжка.

ЗАПИРАЩО УСТРОЙСТВО ЗА ЕНДОСКОПИ И ИНСТРУМЕНТИ

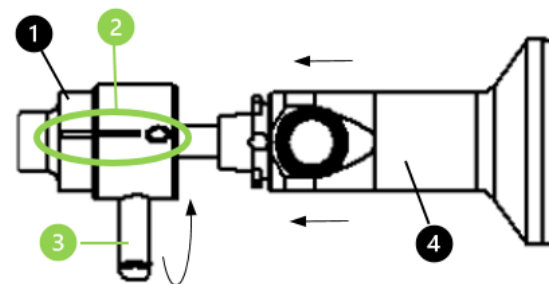
Хирургическите и диагностични катетри, ендоскопите и ендоскопските инструменти RUDOLF Medical са оборудвани със специален държач и заключващ механизъм.

1. Държач на обвивката и заключващ механизъм (1):

Преди да се заключи ендоскоп или инструмент, поставен в обвивката, трябва да се уверите, че заключването е отворено.

Уверете се, че маркировъчните линии (2) на заключващия механизъм на обвивката са разположени една срещу друга (нулева позиция).

2. Сега поставете obturator, ендоскоп (4) или ендоскопски инструмент с жлеба в центъра на калъфа и го заключете, като завъртите заключващия лост (3) с 90° по часовниковата стрелка.

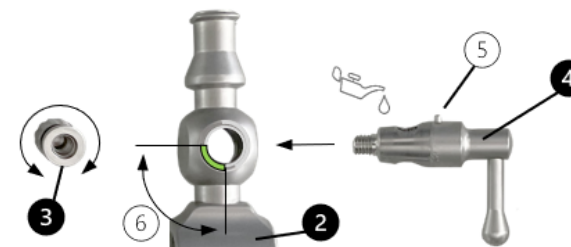


СТОПКОВИ КРАНОВЕ ЗА ВХОДЯЩ И ИЗХОДЯЩ ПОТОК - РАЗГЛЕЖДАНЕ/СГЛЕЖДАНЕ

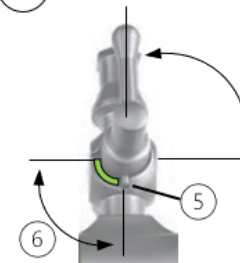


Кранчетата трябва да бъдат отстранени от системата на обвивката за преработка.

①



②



Разглобяване

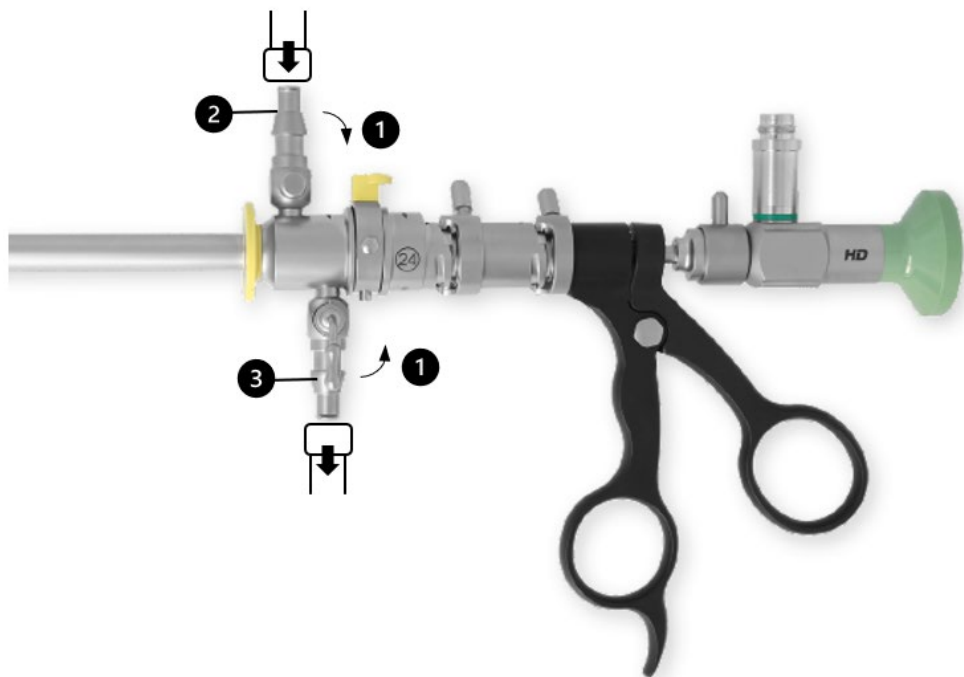
Развийте капачката на пружината (3) и извадете запушалката на спирателния кран (4) от спирателния кран.

Монтаж

1. Поставете запушалката на спирателния кран (4) в държача на спирателния кран (2). Уверете се, че направляващият щифт (5) на запушалката на спирателния кран се движи в вдлъбнатината (6) на държача на спирателния кран.
2. След това завийте капачката на пружината (3) от противоположната страна на спирателния кран към запушалката на спирателния кран.
3. Проверете подвижността на запушалката на спирателния кран.
4. Кранът трябва да бъде отворен за стерилизация. За да направите това, завъртете лоста на запушалката на крана към отвора на Luer lock връзката.

Свързване на маркучите за иригация

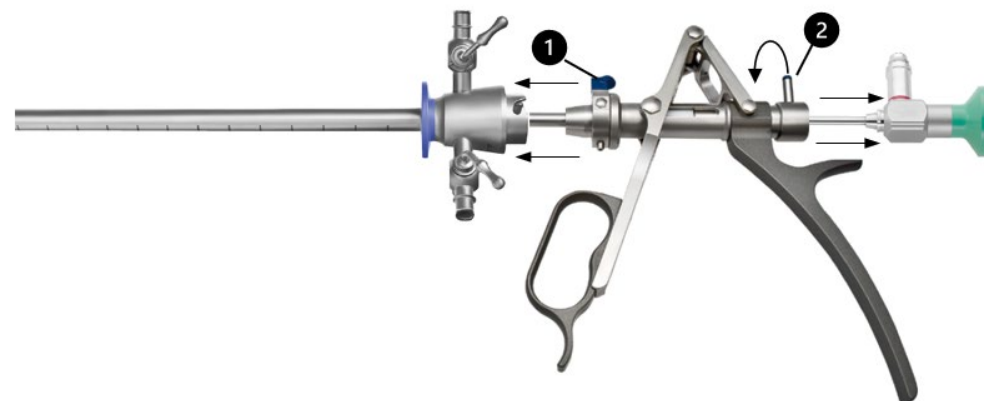
1. Затворете спирателните кранове за иригация (1).
2. Свържете входящата тръба към входящия кран (2) чрез Luer Lock съединението.
3. Свържете изходящата тръба към изходящия кран (3) чрез Luer Lock съединението.



ЛИТОТРИПСИ ПУНЧ - РАЗГЛЕЖДАНЕ/СГЛЕЖДАНЕ

Системата Click е автоматичен заключващ механизъм.

Разглобяване



Система Click за разглобяване на външната обвивка

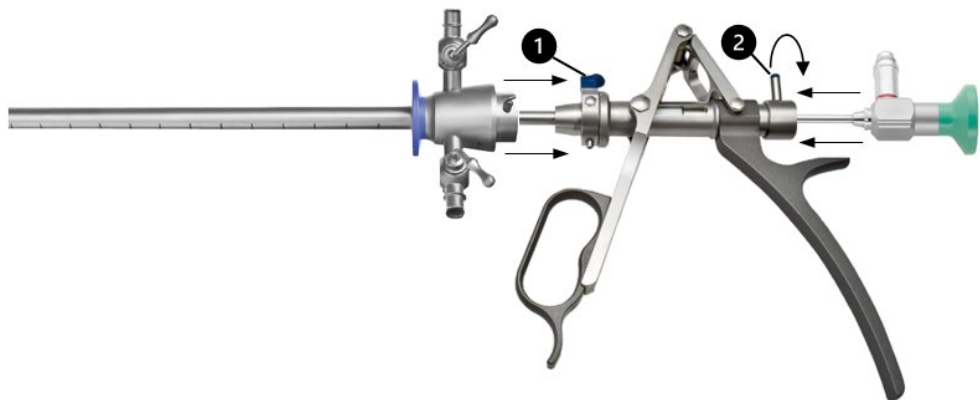
- Външната обвивка се отключва с просто натискане на адаптера (1). След това инструментите могат да се разделят един от друг.

Байонетна ключалка за отстраняване на ендоскопа

- Ендоскопът може да бъде отделен от работния елемент чрез освобождаване на лоста (2).
- Цветовото кодиране на ендоскопа представлява неговия ъгъл на видимост и затова може да се различава от цветовото кодиране на обвивките/затварящите елементи.

Забележка: Комбинирайте само съвместими инструменти на RUDOLF Medical с един и същ заключващ механизъм.

Сглобяване



Система с клик за сглобяване на външната обвивка

- Външната обвивка се заключва към държача с „щракване“ чрез просто натискане на адаптера (1).

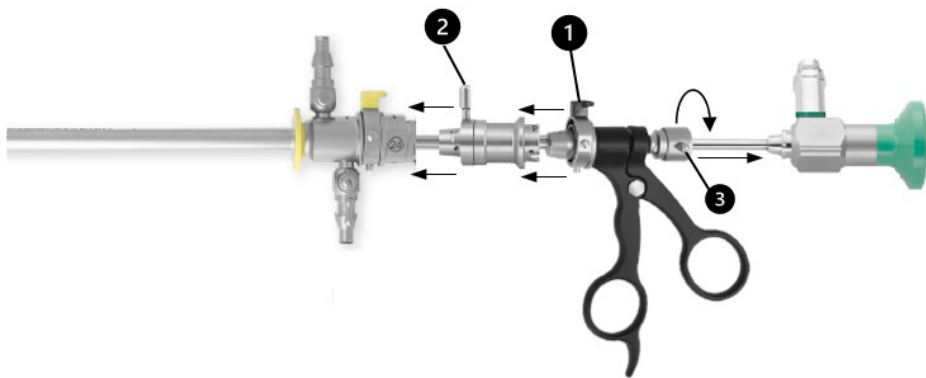
Байонетна ключалка за сглобяване на ендоскопа

- С байонетната заключваща система ендоскопът се заключва към работния елемент. Адаптерът трябва да се позиционира чрез завъртане на лоста (2), така че неговите зъбци да могат да се вкарат в резбовата канавка на държача и да се заключат с помощта на лоста (2).

ОПТИЧНИ ЩИПЦИ – РАЗГЛОБЯВАНЕ/СГЛОБЯВАНЕ

Системата „Click“ е автоматичен заключващ механизъм.

Разглобяване



Система Click

- Адаптерът за свързване (2) се отключва от държача с „щракване“ чрез просто натискане на адаптера за инструмента (1).

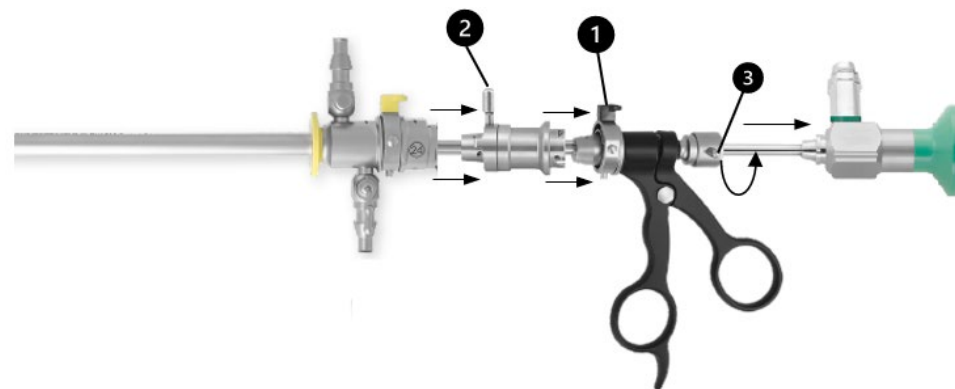
Байонетна ключалка

- Системата на обвивката се отделя от работния елемент чрез освобождаване на лоста (2).
- Ендоскопът се отделя от работния елемент чрез освобождаване на лоста (3).

Забележки:

- Ако използвате работни елементи в комбинация с обвивки за цистоуретроскоп с размер 19 - 26 Fr./Charr., **не** се нуждаете от допълнителен адаптер.
- Работните елементи се предлагат както с клик система, така и с байонетна ключалка. Разглобяването винаги се извършва по един и същ принцип.

Сглобяване



Система с клик

- Адаптерът за свързване (2) се фиксира в държача с едно „щракване“ чрез просто натискане на адаптера за инструмент (1).

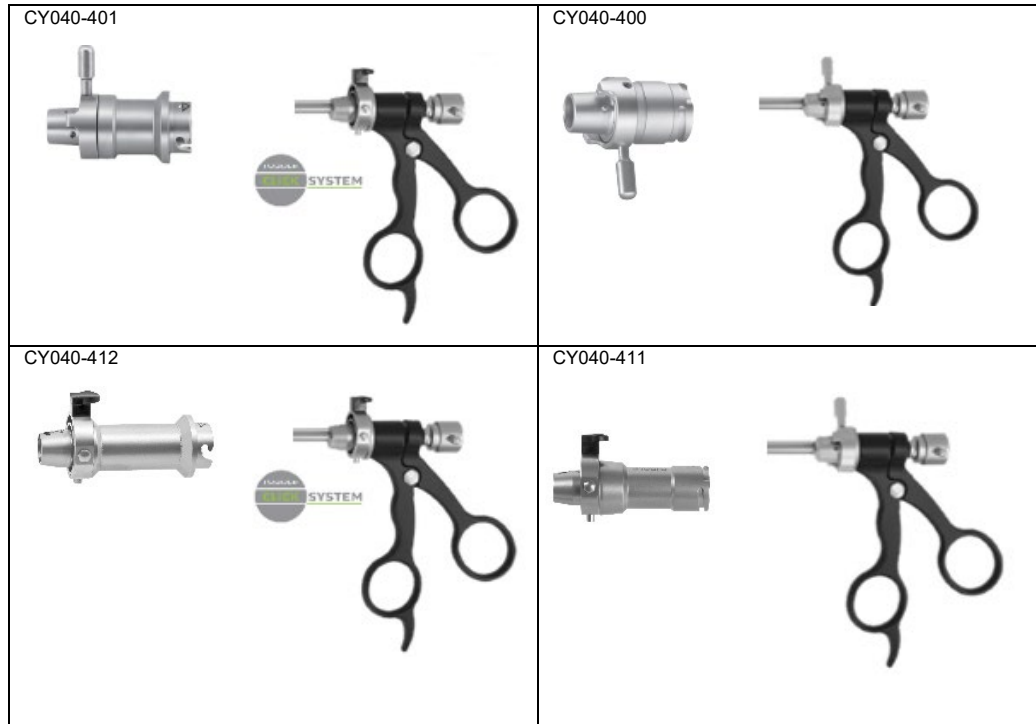
Байонетна ключалка за сглобяване на ендоскопа

- С байонетната заключваща система ендоскопът се фиксира към работния елемент. Адаптерът трябва да се позиционира чрез завъртане на лоста (2), така че неговите зъбци да могат да се вкарат в резбовата канавка на държача и да се фиксират с помощта на лоста (2).
- Работните елементи се предлагат както със система „клик“, така и с байонетна ключалка. Сглобяването винаги се основава на един и същ принцип.

КЛИК СИСТЕМА ИЛИ БАЙОНЕТНА ЗАКЛЮЧВАНЕ ЗА МОНТАЖ И ДЕМОНТАЖ НА АДАПТЕРИТЕ

Забележка:












Има различни адаптери за работните елементи при комбинирането им с резектоскопни обвивки. При избора на адаптер обърнете внимание на типа на свързване на работния елемент и типа на свързване на системата на обвивката.



За ориентация можете да се ориентирате и по стрелките, маркирани върху заключването на инструмента. Ако тези стрелки имат еднакви размери или контур, съвместимостта е гарантирана.



СИМВОЛИ

	Консултирайте се с инструкциите за употреба
	Код на партидата
	Артикулен номер
	Брой в опаковката
	Нестерилен
	Внимание
	Производител
	Дата на производство
	Маркировка CE в съответствие с Регламент (ЕС) 2017/745 за медицински изделия (MDR) с идентификационния номер на нотифицирания орган
	Смажете движещите се части със силиконово-свободно, биосъвместимо бяло масло, одобрено за медицински изделия и стерилизация с пара. Смажете спирателните кранове, резбите и уплътнителните пръстени със смазка за инструменти, одобрена за медицински изделия и стерилизация с пара.
	Медицинско изделие